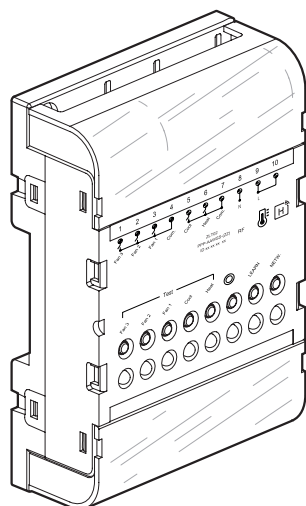


• **Caractéristiques**
• **Kenmerken**
• **Characteristics**

• **Technische Daten**
• **Características**
• **Características**

• **Χαρακτηριστικά**
• **Технические характеристики**
• **Teknik özellikler**

• **特性**
• **خصائص**

 +45°C +5°C 100 VAC 240 VAC 50/60 Hz	 2 x 2.5 mm ² 2 x 2.5 平方毫米 2, 2.5 x 2	 	 Cos φ = 1
240 VAC	Max./Máx./Měy./ Макс./最大值/حد أقصى	1 A	4 A
100 VAC	Max./Máx./Měy./ Макс./最大值/حد أقصى	0.4 A	1.5 A

Technologie	Radio fréquence 2400-2483.5 MHz (16 canaux) – Débit : 250 KO/s Puissance Sortie Radio < 10dBm / 10mW Réseau sans fil maillé, auto-adaptatif et sécurisé (AES 128), selon la norme IEEE 802.15.4 (LR-WPAN), Version Home Automation Legrand
Performance	Portée : 150 m en champ libre point à point

Τεχνολογία	Ραδιοσυχνότητα 2400-2483.5 MHz (16 δίαυλοι) – Ροή: 250 kB/s Ισχύς εξόδου ραδιοσυχνότητας < 10 dBm / 10 mW Ασύρματο πλεγματο δίκτυο, αυτοπροσαρμοζόμενο και ασφαλές (AES 128), σύμφωνα με το πρότυπο IEEE 802.15.4 (LR-WPAN), Legrand Home Automation version
Απόδοση	Εμβέλεια: 150 m σε ελεύθερο πεδίο σημείο - σημείο

Technologie	Radiofrequentie 2400-2483.5 MHz (16 kanalen) – Doorvoer: 250 kB/s Radio-uitgangsvermogen < 10 dBm / 10 mW Draadloos vermaasd netwerk, zelfaanpassend en met hoogstaande beveiliging (AES 128), volgens de norm IEEE 802.15.4 (LR-WPAN), Legrand Home Automation version
Prestaties	Bereik: 150 m in punt-tot-puntverbinding en in het vrije veld

Технология	Радиочастота 2400-2483.5 МГц (16 каналов) – Скорость: 250 Кб/с Выходная мощность РЧ < 10 дБм / 10 мВт Саморегулирующаяся беспроводная ячеистая сеть с высоким уровнем защиты (AES 128) согласно стандарту IEEE 802.15.4 (LR-WPAN), Legrand Home Automation version
Рабочие характеристики	Дальность действия: 150 м при свободном пространстве от точки до точки

Technology	2400-2483.5 MHz Radiofrequency band (16 channels) - Byte rate: 250 KB/s RF Power Output < 10 dBm / 10 mW Self healing MESH network with high security level (AES128) according to IEEE 802.15.4 (LR-WPAN) standard, Legrand Home Automation version
Performance	Range: 150 m free field point to point

Teknoloji	2400-2483.5 MHz radyo frekans (16 kanal) – Akış: 250 kB/s RF Güç Çıkışı < 10 dBm / 10 mW Kablosuz mesh tipi ağ, otomatik uyarlamalı ve güvenli (AES 128), IEEE 802.15.4 (LR-WPAN) normuna uygun, Legrand Home Automation version
Performans	Menzil: noktadan noktaya bağlantıda ve açık alanda 150 m

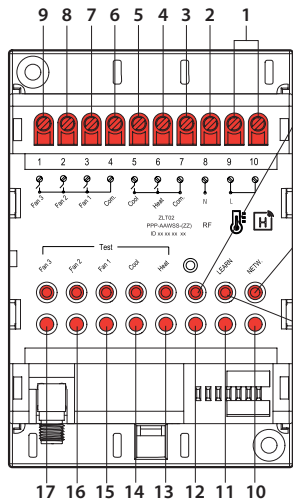
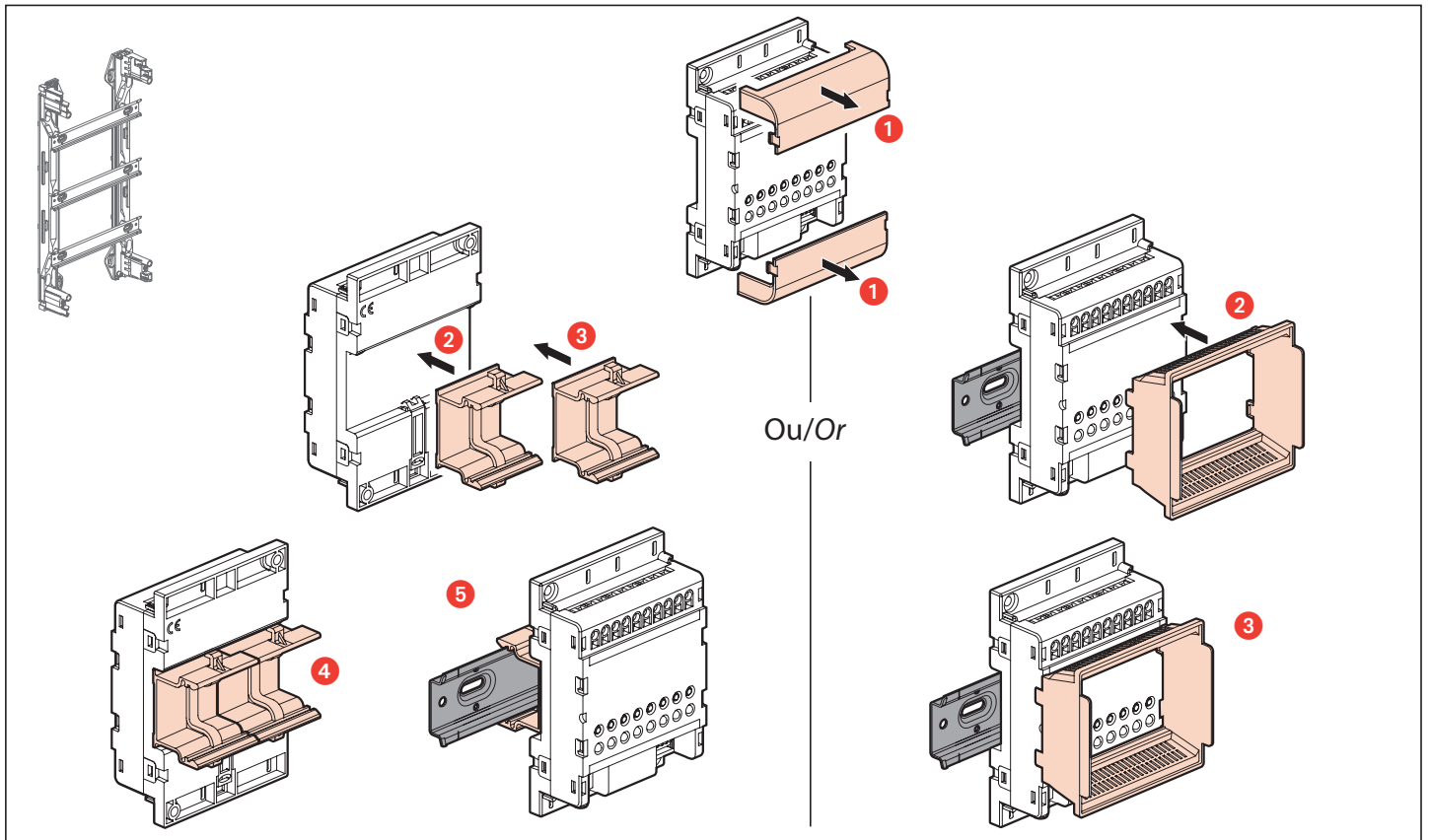
Technologie	Funkfrequenz 2400-2483.5 MHz (16 Kanäle) – Übertragungsrate: 250 KB/s Funkleistungsausgang < 10 dBm / 10 mW Drahtloses Mesh-Netzwerk, selbstanpassend und sicher (AES 128), gemäß der Norm IEEE 802.15.4 (LR-WPAN), Legrand Home Automation version
Leistung	Reichweite: 150 m im freien Raum zwischen zwei Punkten

技术	无线频率 2400-2483.5 MHz (16信道) – 速度: 250KB/s 无线输出功率 < 10分贝毫瓦/10毫瓦 自适应且安全 (AES 128安全协议) 的无线网状网, 符合IEEE 802.15.4标准 (LR-WPAN) 要求, Legrand Home Automation version
性能	范围: 空旷处点到点150米

Tecnología	Frecuencia de radio de 2400-2483.5 MHz (16 canales) – Velocidad: 250 KB/s Potencia de salida de radio < 10 dBm/10 mW Red inalámbrica de malla, adaptativa y protegida (AES 128) según la norma IEEE 802.15.4 (LR-WPAN), Legrand Home Automation version
Rendimiento	Alcance: 150 m en conexión punto a punto y en campo libre

التكنولوجيا	التردد اللاسلكي 2400-2483.5 MHz (16 قناة) – السرعة: 250 KB/s قدرة خرج التردد اللاسلكي > 10 ديسبل ميلي وات / 10 ميلي وات شبكة لاسلكية من نوع مائل ذاتية الملائمة وأمنة (AES 128) وفقا للمواصفة Legrand Home Automation version, (LR-WPAN) IEEE 802.15.4
الأداء	المدى: 150 متر في حقل مفتوح من نقطة إلى نقطة.

Tecnologia	Frequência de rádio 2400-2483.5 MHz (16 canais) – banda: 250 KO/s Potência de saída de RF <10 dBm / 10 mW Rede sem fios de malha, auto adaptativa e segura (AES 128), segundo a norma IEEE 802.15.4 (LR-WPAN), Legrand Home Automation version
Desempenho	Alcance: 150 m em campo livre ponto a ponto



LED application
LED toepassing
Application LED
Anwendungs-LED
LED de aplicaci3n
LED aplicaç3o

LED εφαρμογής
Индикатор приложения
Uygulama LED'i
发光二极管 (LED) 应用
مؤشر الخاص بالتطبيق

LED RÉSEAU
«NET»-led
NETWORK Led
NETZWERK-Leuchtdiode
LED de RED
Led "REDE"

Δίοδος φωτοεκπομπής (LED) « ΔΙΚΤΥΟ »
Индикатор NETWORK
AĞ LED'i
NETWORK ("网络") 发光二极管 (LED)
مؤشر ضوئي للشبكة

LED témoin d'APPRENTISSAGE
«LEARN»-led
LEARN Led
LEARN-Leuchtdiode
LED LEARN
Led LEARN

Δίοδος φωτοεκπομπής (LED) LEARN
Индикатор LEARN
ÖĞRETME göstergesi LED'i
LEARN ("学习") 发光二极管 (LED)

1 - Connecteur Actionneur Phase Alimentation (90-250V / 50-60Hz)

Aansluiting actuator fase voeding (90-250V / 50-60Hz)
Actuator Power Supply Phase connector (100-240V / 50-60Hz)
Anschluss/Steller Phase Stromversorgung (90-250V / 50-60Hz)
Conector Actuador Fase Alimentaci3n (90-250 V / 50-60 Hz)
Conector Acionador Fase de Alimentaç3o (90-250V / 50-60Hz)
Σύνδεσμος ενεργοποιητή φάσης τροφοδοσίας (90-250 V / 50-60 Hz)
Разъём действующего устройства фазы питания (90-250В / 50-60Гц)
Aktüatör Beslemesi Faz bağlantısı (90-250V / 50-60Hz)
执行器供电火线接头 (90-250V/50-60Hz)
موصل ومشغل طور الإمداد الكهربائي (٢٥٠-٩٠ فولت / ٦٠-٥٠ هرتز)

4 - Connecteur CVC CHAUF

Aansluiting HVAC Verwarm.
HVAC HEAT connector
HVAC HEIZ Anschluss
Conector CVC CALOR
Conector CVC AQUECI
Σύνδεσμος Θέρμ./κλιμ. Θέρμ.
Разъём ОБКВ ТЕПЛО
HVAC ISITMA bağlantısı
HVAC HEAT (暖通空调制热) 接头
موصل CVC تسخين

7 - Connecteur CVC VENT Vitesse1

Aansluiting HVAC Vent Toerent.1
HVAC FAN Speed1 connector
HVAC LÜFT Anschluss Geschwindigkeit1
Conector CVC VENT Velocidad1
Conector CVC VENT. Velocidade1
Σύνδεσμος Θέρμ./κλιμ. Βεντ., 1η ταχύτητα
Разъём ОБКВ ВЕНТ Скорость1
HVAC FAN Hız1 bağlantısı
HVAC FAN (暖通空调风扇) 速度1档接头
موصل مروحة CVC سرعة ١

2 - Connecteur Actionneur Neutre Alimentation

Aansluiting actuator nulleider voeding
Actuator Power Supply Neutral connector
Anschluss/Steller Nulleiter Stromversorgung
Conector Actuador Neutro Alimentaci3n
Conector Acionador Neutro de Alimentaç3o
Σύνδεσμος ενεργοποιητή ουδέτερου τροφοδοσίας
Разъём действующего устройства нейтральной питания
Aktüatör Beslemesi Nötr bağlantısı
执行器供电中性线接头
موصل ومشغل الإمداد المحايد

5 - Connecteur CVC FROID

Aansluiting HVAC Koeling
HVAC COOL connector
HVAC KALT Anschluss
Conector CVC FRIO
Conector CVC FRIO
Σύνδεσμος Θέρμ./κλιμ. Ψύξη
Разъём ОБКВ ХОЛОД
HVAC SOĞUTMA bağlantısı
HVAC COOL (暖通空调制冷) 接头
موصل CVC تبريد

8 - Connecteur CVC VENT Vitesse2

Aansluiting HVAC Vent Toerent.2
HVAC FAN Speed2 connector
HVAC LÜFT Anschluss Geschwindigkeit2
Conector CVC VENT Velocidad2
Conector CVC VENT. Velocidade2
Σύνδεσμος Θέρμ./κλιμ. Βεντ., 2η ταχύτητα
Разъём ОБКВ ВЕНТ Скорость2
HVAC FAN Hız2 bağlantısı
HVAC FAN (暖通空调风扇) 速度2档接头
موصل مروحة CVC سرعة ٢

3 - Connecteur CVC COM

Aansluiting HVAC Com
HVAC COM connector
HVAC COM Anschluss
Conector CVC COM
Conector CVC COM
Σύνδεσμος Θέρμ./κλιμ. Επίκ.
Разъём ОБКВ ОБЩ
HVAC COM bağlantısı
HVAC COM (暖通空调控制) 接头
موصل CVC COM

6 - Connecteur CVC VENT COM

Aansluiting HVAC Vent Com
HVAC FAN COM connector
HVAC LÜFT COM Anschluss
Conector CVC VENT COM
Conector CVC VENT. COM
Σύνδεσμος Θέρμ./κλιμ. Βεντ. Επίκ.
Разъём ОБКВ ВЕНТ ОБЩ
HVAC FAN COM bağlantısı
HVAC FAN COM (暖通空调风扇控制) 接头
موصل مروحة CVC COM

9 - Connecteur CVC VENT Vitesse3

Aansluiting HVAC Vent Toerent.3
HVAC FAN Speed3 connector
HVAC LÜFT Anschluss Geschwindigkeit3
Conector CVC VENT Velocidad3
Conector CVC VENT. Velocidade3
Σύνδεσμος Θέρμ./κλιμ. Βεντ., 3η ταχύτητα
Разъём ОБКВ ВЕНТ Скорость3
HVAC FAN Hız3 bağlantısı
HVAC FAN (暖通空调风扇) 速度3档接头
موصل مروحة CVC سرعة ٣

10 - Touche Réseau ZigBee & LED (orange) Toets Netwerk ZigBee & led (oranje) Network button & LED (orange) Taste ZigBee Netz & LED (orange) Tecla Red ZigBee y LED (naranja) Tecla de rede ZigBee & LED (laranja) Πλήκτρο δικτύου ZigBee & LED (πορτοκαλί) Кнопка сети ZigBee и светодиод (оранжевый) ZigBee Ağ butonu & LED (turuncu) ZigBee网络键及发光二极管 (LED) 指示灯 (橙色) زر شبکه ZigBee واليد (برتقالي)	13 - Mode Test - Bouton test relais CHAUF & LED (bleu) Mode Test - Knop test relais Verwarm. & led (blauw) Test Mode - HEAT relay test button & LED (Blue) Test Modus - Testknopf Relais HEIZ & LED (blau) Modo de prueba - Botón prueba relé CALOR y LED (azul) Modo de Teste - Botão de teste retransmissor AQUECI & LED (azul) Πλήκτρο Mode - Κουμπί δοκιμής ρελέ Θέρμ. & LED (μπλε) Тестовый режим - Кнопка тестирования реле ТЕПЛО и светодиод (синий) Test Modu - ISITMA rölesi test butonu & LED (mavi) 测试模式 - 制热继电器测试键及发光二极管 (LED) 指示灯 (蓝色) نمط الاختبار - زر اختبار التسخين واليد (أزرق)	16 - Mode Test - Bouton test relais VENT Vitesse2 & LED (bleu) Mode Test - Knop test relais Vent. Toerent.2 & led (blauw) Test Mode - FAN Speed2 relay test button & LED (Blue) Test Modus - Testknopf Relais LÜFT Geschwindigkeit2 & LED (blau) Modo de prueba - Botón prueba relé VENT Velocidad2 y LED (azul) Modo de Teste - Botão de teste retransmissor VENT. Velocidade2 & LED (azul) Πλήκτρο Mode - Κουμπί δοκιμής ρελέ Ψύξη & LED (μπλε) Тестовый режим - Кнопка тестирования реле ВЕНТ Скорость2 и светодиод (синий) Test Modu - FAN Hız2 rölesi test butonu & LED (mavi) 测试模式 - 风扇速度2档继电器测试键及发光二极管 (LED) 指示灯 (蓝色) نمط الاختبار - زر اختبار المروحة سرعة ٢ واليد (أزرق)
11 - Touche Association ZigBee & LED (vert) Toets Koppeling ZigBee & led (groen) Binding button & LED (green) Taste ZigBee Verbindung & LED (grün) Tecla Vinculación ZigBee y LED (verde) Tecla de Associação ZigBee & LED (verde) Πλήκτρο σύνδεσης ZigBee & LED (πράσινο) Кнопка объединения ZigBee и светодиод (зелёный) ZigBee E le tirme butonu & LED (ye il) ZigBee绑定键及发光二极管 (LED) 指示灯 (绿色) زر اقتران شبکه ZigBee واليد (أخضر)	14 - Mode Test - Bouton test relais FROID & LED (bleu) Mode Test - Knop test relais Koeling & led (blauw) Test Mode - COOL relay test button & LED (Blue) Test Modus - Testknopf Relais KALT & LED (blau) Modo de prueba - Botón prueba relé FRIO y LED (azul) Modo de Teste - Botão de teste transmissor FRIO & LED (azul) Πλήκτρο Mode - Κουμπί δοκιμής ρελέ Ψύξη & LED (μπλε) Тестовый режим - Кнопка тестирования реле ХОЛОД и светодиод (синий) Test Modu - SOĞUTMA rölesi test butonu & LED (mavi) 测试模式 - 制冷继电器测试键及发光二极管 (LED) 指示灯 (蓝色) نمط الاختبار - زر اختبار التبريد واليد (أزرق)	17 - Mode Test - Bouton test relais VENT Vitesse3 & LED (bleu) Mode Test - Knop test relais Vent. Toerent.3 & led (blauw) Test Mode - FAN Speed3 relay test button & LED (Blue) Test Modus - Testknopf Relais LÜFT Geschwindigkeit3 & LED (blau) Modo de prueba - Botón prueba relé VENT Velocidad3 y LED (azul) Modo de Teste - Botão de teste retransmissor VENT. Velocidade3 & LED (azul) Πλήκτρο Mode - Κουμπί δοκιμής ρελέ Βεντ., 3η ταχύτητα & LED (μπλε) Тестовый режим - Кнопка тестирования реле ВЕНТ Скорость3 и светодиод (синий) Test Modu - FAN Hız3 rölesi test butonu & LED (mavi) 测试模式 - 风扇速度3档继电器测试键及发光二极管 (LED) 指示灯 (蓝色) نمط الاختبار - زر اختبار المروحة سرعة ٣ واليد (أزرق)
12 - Touche Application ZigBee & LED (bleu) Toets Toepassing ZigBee & led (blauw) Application button & LED (Blue) Taste ZigBee Applikation & LED (blau) Tecla Aplicación ZigBee y LED (azul) Tecla de Aplicação ZigBee & LED (azul) Πλήκτρο εφαρμογής ZigBee & LED (μπλε) Кнопка приложения ZigBee и светодиод (синий) ZigBee Uygulama butonu & LED (mavi) ZigBee应用键及发光二极管 (LED) 指示灯 (蓝色) زر تطبيق شبکه ZigBee واليد (أزرق)	15 - Mode Test - Bouton test relais VENT Vitesse1 & LED (bleu) Mode Test - Knop test relais Vent. Toerent.1 & led (blauw) Test Mode - FAN Speed1 relay test button & LED (Blue) Testknopf Relais LÜFT Geschwindigkeit1 & LED (blau) Modo de prueba - Botón prueba relé VENT Velocidad1 y LED (azul) Modo de Teste - Botão de teste transmissor VENT. Velocidade1 & LED (azul) Πλήκτρο Mode - Κουμπί δοκιμής ρελέ Βεντ., 1η ταχύτητα & LED (μπλε) Тестовый режим - Кнопка тестирования реле ВЕНТ Скорость1 и светодиод (синий) Test Modu - FAN Hız1 rölesi test butonu & LED (mavi) 测试模式 - 风扇速度1档继电器测试键及发光二极管 (LED) 指示灯 (蓝色) نمط الاختبار - زر اختبار المروحة سرعة ١ واليد (أزرق)	

- **Fonctionnement**
- **Werking**
- **Functioning**

- **Funktionsweise**
- **Funcionamiento**
- **Funcionamento**

- **Λειτουργία**
- **Функционирование**
- **Çalışma**

- **功能**
- **التشغيل**

Exemple :

0 884 00

⚠ Consignes de sécurité FR LU BE CH Avant toute intervention, couper le courant. Respecter strictement les conditions d'installation et d'utilisation.	⚠ Instruções de segurança PT Antes de qualquer intervenção, desligar a corrente. Respeitar rigorosamente as condições de instalação e de utilização.
⚠ Veiligheidsvoorschriften NL BE Onderbreek voor enige ingreep de stroom. Neem de installatie- en gebruiksvoorwaarden nauwgezet in acht.	⚠ Συστάσεις ασφαλείας GR CY Πριν από οποιαδήποτε επέμβαση, διακόψτε την παροχή ρεύματος. Να τηρείτε ανστηρά τις συνθήκες εγκατάστασης και χρήσης.
⚠ Safety instructions GB IE Make sure the power supply is disconnected before any intervention. Strictly comply with instructions for installation and use.	⚠ Меры предосторожности RU Отключить питание перед проведением любых ремонтных работ . Строго соблюдайте требования к условиям монтажа и эксплуатации .
⚠ Sicherheitshinweise DE CH Vor jeglichem Eingriff die Spannungsfreiheit sicherstellen. Einbau- und Gebrauchsanleitungen sind genau zu beachten.	⚠ Güvenlik talimatları TR CY Herhangi bir müdahaleden önce, akımı kesiniz. Yerleştirme ve kullanım koşullarına titizlikle riayet ediniz.
⚠ Consignas de seguridad ES Antes de realizar cualquier intervención, cortar la corriente eléctrica. Respetar estrictamente las condiciones de instalación y uso.	⚠ إرشادات الأمان: في أي تدخل. تقيّد تقيداً تاماً بشروط التركيب والاستخدام. « افقطع التيار الكهربائي. قبل أي تدخل.

Le soussigné, LEGRAND, déclare que l'équipement radioélectrique du type (0 884 00) est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse suivante : www.legrandoc.com De ondergetekende, LEGRAND, verklaart dat de radioapparatuur van het type (0 884 00) voldoet aan de richtlijnen van 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar op: www.legrandoc.com The undersigned, LEGRAND, declares that radio equipment of the type (0 884 00) complies with Directive 2014/53 / EU. The full text of the EU declaration of conformity can be found at: www.legrandoc.com Legrand bestätigt hiermit, dass unser Funksignal-Gerät der Type (0 884 00) die Direktive 2014/53/EU erfüllt. Die komplette Konformitätserklärung finden sie unter: www.legrandoc.com El abajo firmante, LEGRAND, declara que el equipo radioeléctrico de tipo (0 884 00) cumple con la directiva 2014/53/UE. El informe completo de la declaración UE de conformidad se encuentra disponible en: www.legrandoc.com	O abaixo assinado, LEGRAND, declara que o equipamento radioelétrico de tipo (0 884 00) cumpre com a diretiva 2014/53/EU. O texto completo da declaração EU de conformidade encontra-se disponível no seguinte endereço www.legrandoc.com Ο κάτωθι υπογεγραμμένος, LEGRAND, δηλώνει ότι τα υλικά ασύρματης τεχνολογίας του τύπου (0 884 00) είναι σύμφωνα με την Οδηγία 2014/53 / EU. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης της ΕΕ είναι διαθέσιμο στην ηλεκτρονική διεύθυνση: www.legrandoc.com Компания LEGRAND заявляет, что типовое радиоэлектронное оборудование (0 884 00) соот вет ст вует т ребованиям Директ ивы 2014/53/UE. Полный текст декларации о соответствии ЕС доступен на сайте: www.legrandoc.com Aşağıda imzası bulunan LEGRAND, (0 884 00) telsiz ekipmanının 2014/53/AB sayılı Direktife uygun olduğunu beyan eder. AB uyumu beyanının tam metni www.legrandoc.comadresinde bulunabilir. 罗格朗签署的无线电设备类型 (0 884 00)的声明, 该类型符合欧盟的指令2014/53 / EU, 声明全文可以从以下网站中查找 : www.legrandoc.com نحن الموقعون أدناه، شركة لجراند، نصرّح أن المعدات الراديو كهربيّة من نوع (تعيين النوع) مطابقة للتوجيه الأوروبي 2014/53/UE. النص الكامل لتصريح المطابقة الأوروبي متوفّر على الموقع الإلكتروني: www.legrandoc.com
---	--